

**РУКОВОДСТВО  
ПО СИСТЕМЕ  
«SPEAKUP -  
ВЫСКАЖИСЬ»**

# СИСТЕМА «SPEAKUP - ВЫСКАЖИСЬ» В CARLSBERG

## ЧТО ТАКОЕ СИСТЕМА «SPEAKUP - ВЫСКАЖИСЬ» В CARLSBERG?

Carlsberg стремится осуществлять деятельность добросовестно, ответственно, честно и этично. Это является основными ценностями Carlsberg, которые лежат в основе нашей стратегии и помогают сохранить нашу репутацию ответственной международной пивоваренной компании. Мы внедрили Кодекс этики и поведения, который разъясняет наши ожидания и предназначен для того, чтобы сотрудники и деловые партнеры Carlsberg имели четкое представление о принципах и этических ценностях, которых мы придерживаемся. Несмотря на наше стремление к соблюдению этики, Вы можете стать свидетелем поведения, которое Вас беспокоит или которое нарушает Кодекс этики и поведения Carlsberg, наши политики или действующее законодательство и нормативные акты. Если Вы стали свидетелем или у Вас есть подозрения о неправомерном поведении, мы просим Вас сообщить об этом.

## ПОЧЕМУ ВАЖНО СООБЩАТЬ О НАРУШЕНИЯХ?

Мы призываем сотрудников, подрядчиков, поставщиков, потребителей и других лиц высказывать свои подозрения о нарушении Кодекса этики и поведения Carlsberg. Сообщая о нарушениях, Вы даете Carlsberg возможность провести проверку и принять соответствующие меры. Умалчивание о возможном неправомерном поведении может ухудшить ситуацию и подорвать доверие. Мы считаем, что сообщение о нарушениях – это ключевой фактор сохранения нашей репутации, наших успехов и лицензии на деятельность. Мы высоко ценим помощь сотрудников и других лиц, которые выявляют возможные проблемы, требующие решения, и высказывают свои подозрения. Сотрудники, добросовестно сообщающие о нарушениях, защищены от наказаний (см. подробнее на стр. 6) и в отношении них не будут применяться меры. Carlsberg ни в какой форме не допустит ответных действий в отношении лиц, сообщающих о нарушениях.

## В ЧЕМ ЦЕЛЬ ДАННОГО РУКОВОДСТВА?

В настоящем Руководстве разъясняется, *каким образом* Вы можете сообщить о Ваших подозрениях в неправомерном поведении с уверенностью и не опасаясь ответных действий. Также Руководство уточняет, *каких действий* Вы можете ожидать со стороны Carlsberg после такого сообщения.

## КТО МОЖЕТ СООБЩИТЬ О НАРУШЕНИЯХ?

Любой человек, как наш сотрудник, так и третье лицо, может сообщить о нарушении. Наша система «SpeakUp - Выскажись» открыта для всех, кто хочет сообщить свои подозрения о неправомерном поведении в Carlsberg.

## КАКИЕ ТЕМЫ СООБЩЕНИЙ ПОДПАДАЮТ ПОД ДЕЙСТВИЕ РУКОВОДСТВА?

Системой «SpeakUp - Выскажись» можно воспользоваться, чтобы сообщить о возможном нарушении Кодекса этики и поведения, наших политик или действующего законодательства и нормативных актов. Например, о следующих подозрениях:

- Мошенничество, взяточничество, коррупция, незаконное присвоение активов, ненадлежащее ведение финансовой и иной отчетности
- Отмывание денег, несоблюдение торговых санкций
- Нарушение прав человека
- Подозрение в торговле внутренней информацией
- Нарушение антимонопольного законодательства
- Раскрытие конфиденциальной коммерческой информации

- (Сексуальные) домогательства, травля или дискриминация
- Нарушение законодательства о защите персональных данных
- Подозрения в отношении окружающей среды, охраны труда и техники безопасности
- Подозрения в связи со злоупотреблением алкоголем или наркотиками
- Ответные действия в отношении лица, добросовестно сообщившего о нарушении

Вам не следует использовать систему «SpeakUp - Выскажись», чтобы:

- Сообщить о событиях, влекущих непосредственную угрозу жизни или имуществу. Если Вам необходима срочная помощь, пожалуйста, свяжитесь с соответствующими местными органами власти и представителем локальной службы по охране труда и техники безопасности.
- Сообщить о проблемах, связанных с повседневной рабочей деятельностью (в том числе в отношении отпуска, заработной платы и льгот, оценки эффективности работы и т. д.), которые необходимо решать с Вашим непосредственным руководителем или сотрудником службы HR.
- Сообщить об инцидентах, о которых необходимо сообщать в соответствии с Политикой по управлению кризисными ситуациями, таких как значительные повреждения зданий, сооружений или оборудования, природные катастрофы или террористические акты. Пожалуйста, свяжитесь с представителем локальной службы безопасности.
- Урегулировать личные или юридические споры.
- Выдвинуть заведомо ложные обвинения. Это может привести к применению в отношении Вас (дисциплинарных) мер.

## КАК СООБЩИТЬ О НАРУШЕНИИ?

Подозрения о неправомерном поведении можно сообщить различными способами. Если Вы заметили какое-либо нарушение, мы рекомендуем Вам в первую очередь обратиться непосредственно к лицу, которое его совершило, или сообщить об этом своему непосредственному руководителю. Если Вы предпочитаете не обращаться к указанным лицам напрямую, Вы можете обратиться к представителю службы HR / юридической службы или к управляющему директору на Вашем рынке. Представители данных служб проинформируют нужный отдел в Carlsberg о подозрениях о неправомерном поведении, которые требуют дальнейшей проверки, и предпримут дальнейшие действия в соответствии с нашими процедурами.

Если Вы уверены, что ситуацию, о которой Вы хотите сообщить, невозможно решить с помощью вышеописанных способов, Вы можете направить письмо на электронный адрес [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com) или обратиться на горячую линию «SpeakUp - Выскажись» [Carlsberg SpeakUp Line - Powered by Convercent](#), которая обслуживается внешним провайдером и где можно оставить сообщение конфиденциально и на своем родном языке. Наша горячая линия «SpeakUp - Выскажись» обслуживается сотрудниками независимой компании, которая не входит в Carlsberg Group, при этом горячая линия работает круглосуточно и без выходных. Чтобы обратиться на горячую линию «SpeakUp — Выскажись», можно воспользоваться онлайн-доступом или просто позвонить по телефону.<sup>1</sup> Вся необходимая информация доступна здесь:

### [Carlsberg SpeakUp Line - Powered by Convercent](#)

Здесь указаны телефонные номера по странам и ссылки, если Вы предпочитаете оставить сообщение в режиме онлайн. Звонки на горячую линию бесплатные,<sup>2</sup> а операторы говорят на местном языке.

<sup>1</sup> Горячая линия «SpeakUp – Выскажись» по телефону доступна только в странах присутствия субъектов Carlsberg Group.

<sup>2</sup> За исключением Азербайджана.

При обращении на горячую линию (по телефону или онлайн), Вашему сообщению будет присвоен конфиденциальный код доступа, а Вам будет предложено придумать собственный пароль и секретный вопрос. Присвоенный код доступа и пароль позволят Вам в дальнейшем проверять статус Вашего сообщения на внешнем веб-сайте системы «SpeakUp – Выскажись», а также общаться с командой, отвечающей за проверку сообщений (Speak Up Review Team) без раскрытия информации о себе. Если Вы укажете Ваш электронный адрес, то будете также получать системные уведомления по электронной почте, когда статус Вашего сообщения будет меняться. Все сообщения, поступившие через горячую линию «SpeakUp — Выскажись», которая обслуживается внешним провайдером, направляются для дальнейшего рассмотрения в Carlsberg. Если Вы сообщили о нарушении анонимно, то Ваши персональные данные не будут переданы в Carlsberg.

Комитет по обеспечению добросовестности (Integrity Committee) Carlsberg осуществляет контроль за тем, как в компании организована работа системы «SpeakUp - Выскажись» и какие действия приняты по полученным сообщениям.

## **СООБЩЕНИЯ НА ПРОЧИЕ (ВНЕШНИЕ) ГОРЯЧИЕ ЛИНИИ**

Мы настоятельно рекомендуем Вам сообщать Ваши подозрения внутри компании одним из вышеописанных способов. Сообщая о нарушении, Вы даете Carlsberg возможность провести проверку, оказать поддержку Вам или другим вовлеченным лицам и предпринять соответствующие действия в том случае, если нарушения нашего Кодекса этики и поведения и наших политик имели место и были подтверждены. Таким образом, мы все вместе помогаем компании совершенствоваться.

## **КАКУЮ ИНФОРМАЦИЮ СЛЕДУЕТ ПРЕДОСТАВИТЬ?**

При составлении сообщения мы настоятельно рекомендуем Вам предоставлять как можно больше информации, относящейся к делу. Подробная информация позволяет нам более тщательно оценивать и проверять Ваши подозрения, а также предпринимать необходимые действия, если это необходимо. Подробная информация включает в себя:

- Описание ситуации, которая вызвала у Вас подозрения, а также примеры ранее совершенных нарушений и их обстоятельств.
- Имена потенциально вовлеченных лиц, даты, место действия и другую информацию, относящуюся к делу.
- Любые доказательства и документы, имеющие отношение к Вашему сообщению.

Подозрения о неправомерном поведении, о которых Вы сообщили, могут быть проверены только в том случае, если предоставлено достаточно информации и есть возможность получения дополнительной информации. Даже если у Вас нет всех фактов, мы настоятельно рекомендуем Вам сообщить о Ваших подозрениях как можно скорее и предоставить имеющуюся информацию. Мы не ожидаем, что у Вас будут ответы на все вопросы, и Вам не потребуется доказывать обоснованность Ваших подозрений. Carlsberg проведет проверку, чтобы определить, есть ли реальная причина для беспокойства.

Не проводите самостоятельной проверки и не пытайтесь найти доказательства, обосновывающие Ваши подозрения. Мы гарантируем, что против Вас не будут предприниматься дисциплинарные меры или другие действия, если Ваше искреннее сообщение о неправомерном поведении окажется ошибочным или необоснованным.

# КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ И ОТСУТСТВИЕ ОТВЕТНЫХ ДЕЙСТВИЙ

## ОСТАНЕТСЯ ЛИ МОЕ СООБЩЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫМ?

Все сообщения строго конфиденциальны. Carlsberg всегда сохраняет конфиденциальность сообщений, поступивших через систему «SpeakUp – Выскажись» как во время, так и после проведения проверки, включая сведения об обратившемся лице и обо всех упомянутых в сообщении лицах. Мы предоставляем доступ к такой информации ограниченному числу лиц и строго в соответствии с принципом служебной необходимости; ее раскрытие за пределами этой небольшой группы лиц возможно только в том случае, если мы обязаны сделать это согласно требованиям законодательства, или когда затрагиваются общественные интересы. Вы также можете помочь нам сохранить конфиденциальность - проявляйте осмотрительность и не обсуждайте Ваше сообщение со своими коллегами или с другими лицами.

## МОГУ ЛИ Я ОСТАВИТЬ СООБЩЕНИЕ АНОНИМНО?

Вы можете сообщить о Ваших подозрениях анонимно, например, обратившись на горячую линию «SpeakUp – Выскажись». Однако мы рекомендуем Вам раскрыть Вашу личность, поскольку иначе сложнее, а в некоторых случаях даже невозможно, провести проверку по анонимному сообщению.

## ОБЕСПЕЧЕНА ЛИ ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ?

Carlsberg обязуется защищать неприкосновенность частной жизни всех вовлеченных лиц. Мы приложим все усилия, чтобы защитить персональные данные от несанкционированного доступа и обработки. Все персональные данные, полученные в соответствии с настоящим Руководством, будут использоваться только для целей, указанных в настоящем Руководстве, или согласно требованиям законодательства, или в целях защиты важнейших общественных интересов.

Сообщения, полученные в рамках системы «SpeakUp - Выскажись», надежно хранятся на специальной платформе. Сообщения, направленные через горячую линию «SpeakUp — Выскажись» (по телефону или онлайн), загружаются на платформу автоматически; сообщения, поступившие другим способом, загружаются на платформу вручную. Все поступившие сообщения подлежат хранению и удалению в соответствии с правилами хранения и удаления информации в зависимости от результатов проверки каждого сообщения.

Личные данные, полученные во время проверки сообщения, поступившего в рамках системы «SpeakUp - Выскажись», подлежат хранению и удалению в соответствии с применимыми правилами хранения и удаления информации. Персональные данные будут **немедленно удалены** с платформы в следующих ситуациях:

- Если сообщение не относится к событиям или инцидентам, на которые распространяется действие настоящего Руководства.
- Если в ходе предварительной проверки будет установлено, что обвинения являются необоснованными.
- Если дело передано властям, и наше участие в обработке данных больше не требуется.

Личные данные будут храниться в соответствии с правилами хранения и удаления информации. В любом случае, при наличии разумных и обоснованных причин для хранения персональных данных (например, в случае подачи предварительного иска, судебных разбирательств, дисциплинарных мер, предупреждений, жалоб и т. д.), персональные данные будут храниться на специальной защищенной платформе с доступом в соответствии с принципом служебной необходимости.

## **КАКИМ ОБРАЗОМ Я ЗАЩИЩЕН КАК ЗАЯВИТЕЛЬ?**

Мы настоятельно рекомендуем сотрудникам сообщать о возможных нарушениях, и всем сотрудникам, заявившим о нарушениях, предоставляется защита. Carlsberg запрещает ответные действия в адрес сотрудников, добросовестно сообщающих о нарушении и содействующих проведению проверки. Угрозы или ответные действия в любой форме недопустимы. Ответные действия в отношении лиц, сообщивших о возможных нарушениях, рассматриваются как нарушение Кодекса этики и поведения и могут повлечь за собой дисциплинарные меры.

Лицо, которому становится известно о любых ответных действиях в отношении себя или иного лица, добросовестно сообщившего о возможных нарушениях, должно сообщить об этом одним из способов, предусмотренных системой «SpeakUp - Выскажись», например, по электронному адресу [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com). Сообщение об ответных действиях рассматривается как любое другое сообщение через систему «SpeakUp - Выскажись» и в том же самом порядке.

## **КАКОВЫ ПОСЛЕДСТВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ «SPEAKUP - ВЫСКАЖИСЬ» НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ?**

Выдвижение заведомо ложных обвинений является нарушением Кодекса этики и поведения. Любое лицо, недобросовестно заявившее о возможном нарушении, или не соблюдающее требования о конфиденциальности, может лишиться прав и защиты, предусмотренных настоящим Руководством, а также в отношении этого лица могут быть применены (дисциплинарные) меры.

## **ЧТО ПРОИСХОДИТ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВЫ СООБЩИЛИ О НАРУШЕНИИ?**

### **Я СООБЩИЛ О ПОДОЗРЕНИЯХ, ЧТО БУДЕТ ДАЛЬШЕ?**

Мы серьезно относимся к каждому сообщению о возможных нарушениях. Мы проводим проверку каждого сообщения в соответствии с определенными стандартами, чтобы обеспечить надлежащее качество и скорость реагирования. Если Вы направили сообщение о возможных нарушениях, в течение трех рабочих дней Вы получите подтверждение о его получении. Ваше сообщение пройдет предварительную проверку, в ходе которой мы можем связаться с Вами для получения дополнительной информации. В случае необходимости, после предварительной проверки будет проведено расследование. В среднем, работа по сообщению занимает от одного до трех месяцев. Мы стремимся завершить проверку как можно скорее. Вам сообщат о результатах предварительной проверки или расследования, т. е. был ли подтвержден факт нарушения, когда они будут завершены. Мы не сможем предоставить Вам полную информацию о результатах проверки или о предпринятых дисциплинарных мерах в целях обеспечения конфиденциальности, неприкосновенности частной жизни и законных прав всех заинтересованных лиц.

### **КТО И КАК ПРОВЕРЯЕТ СООБЩЕНИЯ?**

Ваше сообщение будет зарегистрировано в системе обработки сообщений (Case Management System, CMS). В зависимости от характера сообщения и потенциального влияния, обработка сообщения будет осуществлена на уровне локальной компании или на уровне команды, отвечающей за проверку сообщений, поступивших через систему «SpeakUp - Выскажись» (SpeakUp Review Team), которая является частью Службы внутреннего аудита и контроля Группы (Group Internal Audit and Control). Эта команда работает под надзором и руководством Комитета по обеспечению добросовестности (Integrity Committee) Carlsberg.

Получив сообщение о возможных нарушениях, мы начинаем с предварительной проверки, в ходе которой проводится анализ подозрений и принимается решение о дальнейшем рассмотрении и проведении расследования. Мы можем связаться с Вами для получения дополнительной информации. Если сообщение требует дальнейшего рассмотрения, мы поручим проверку соответствующему подразделению. При необходимости, для участия в проверке могут привлекаться внешние эксперты, такие как юристы, специалисты по расследованию мошенничества, аудиторы или бухгалтеры. Все третьи лица работают в соответствии с требованием о строгой конфиденциальности. Предварительные проверки и расследования осуществляются независимым, справедливым и беспристрастным образом в отношении всех участников согласно требованиям законодательства и в соответствии с установленными принципами, в том числе, правилом справедливого слушания. Наш принцип — информировать всех вовлеченных лиц о том, что в отношении них подана жалоба.

### **СВЯЗЬ С ЛИЦАМИ, ВОВЛЕЧЕННЫМИ В ПРОВЕДЕНИЕ ПРОВЕРКИ**

Если Вы вовлечены в проверку сообщения, полученного через систему «SpeakUp - Выскажись» в качестве заявителя, свидетеля или лица, в отношении которого проводится проверка, Вы должны оказывать содействие и отвечать на все законные вопросы честно и в полном объеме. Умышленное сокрытие информации или предоставление ложных сведений лицам, проводящим проверку, могут привести к принятию дисциплинарных мер, а также задержать или затруднить проведение проверки. Все стороны, вовлеченные в проведение проверки, включая лицо, в отношении которого она проводится, имеют право на конфиденциальность во избежание излишнего ущерба их репутации. Если Вы участвуете или знаете о проверке, Вы должны соблюдать строгую конфиденциальность в отношении этого.

## **СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ**

Если нарушение действительно имело место, то будут приняты соответствующие меры с учетом действующего законодательства. Лица, сообщившие о нарушении с их участием, не получают автоматический иммунитет от проведения проверки, дисциплинарных мер, уголовного преследования и/или гражданской ответственности. То же самое применимо к любому другому сотруднику, предоставляющему информацию, способствующему предоставлению информации или иным образом содействующему проведению проверки по сообщению, поступившему через систему «SpeakUp - Выскажись».

## **МОНИТОРИНГ И КОНТРОЛЬ**

Настоящее Руководство разработано в дополнение к Кодексу этики и поведения. Комитет по обеспечению добросовестности (Integrity Committee) Carlsberg осуществляет контроль за эффективностью настоящего Руководства по системе «SpeakUp - Выскажись».

## **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Для получения более подробной информации о системе «SpeakUp - Выскажись» или о настоящем Руководстве по системе «SpeakUp - Выскажись», свяжитесь со своим руководителем, сотрудником службы HR / юридической службы или напишите на электронный адрес [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com). Если Вы считаете, что Ваше сообщение или сообщение в Ваш адрес было рассмотрено с нарушениями или не было рассмотрено, просим Вас связаться с Carlsberg Group немедленно, направив сообщение на электронный адрес [speakup@carlsberg.com](mailto:speakup@carlsberg.com).





**Октябрь 2021 г.**

Заменяет версию от Декабря 2020 г.

Carlsberg Breweries A/S  
100 Ny Carlsberg Vej  
1799 Copenhagen V  
Denmark

**\* РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ НАШИМ КОМПАСОМ**